

Jh***

¿POUVONS-NOUS VOUS
AIDER À PLANIFIER
VOTRE VOYAGE ?



Bienvenue au Pays Basque !

Bien que Gipuzkoa soit un petit territoire, une grande variété de surprises vous attendent : des paysages naturels, une culture ancienne, une gastronomie réputée, de belles villes...

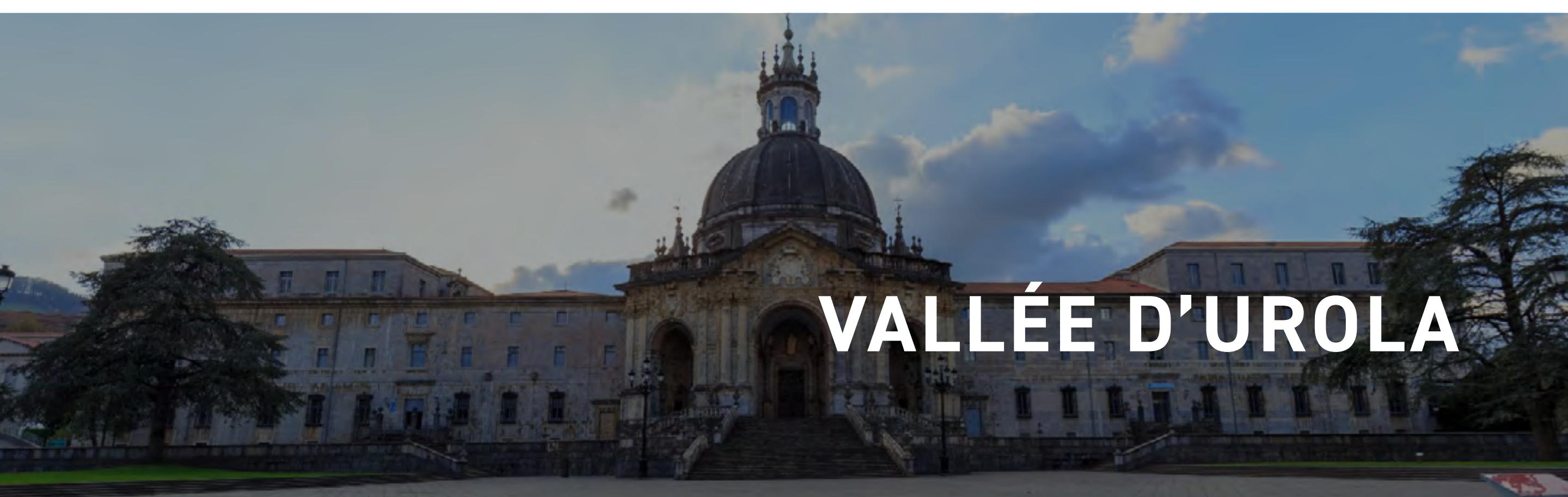
Nous souhaitons que vous profitiez au maximum de votre visite dans notre hôtel et du Pays Basque.

Voici quelques suggestions et recommandations.

N'hésitez pas à nous contacter pour toute information dont vous avez besoin, nous serons heureux de vous aider!



RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES



VALLÉE D'UROLA



LA CÔTE GUIPUZCOAINE



LE PAYS DU CIDRE



LES HAUTES TERRES BASQUES



DÉCOUVREZ LE PAYS BASQUE



IJh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES

VALLEE D'UROLA

SANCTUAIRE DE LOYOLA

LA GROTTE D'EKAINBERRI

GÉOPARK DE LA CÔTE BASQUE
- LE FLYSCH



IJh^{***}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES

VALLÉE D'UROLA



SANCTUAIRE DE LOYOLA

A 15 minutes de l'hôtel

Dans la ville d'**Azpeitia**, vous trouverez **Le Sanctuaire de Loyola**, notre "Petit Vatican". Un lieu de pèlerinage pour les gens du monde entier.

C'est un complexe architectural où se distingue l'impressionnante coupole, inspirée de



l'architecture romaine de l'époque et de la maison natale de saint Ignace de Loyola, fondateur de la Compagnie de Jésus.

Ça vaut le coup: promenez-vous dans les vastes jardins, visitez le musée Santa Casa et le Sanctuaire; un magnifique temple baroque du XVIIe siècle conçu par un disciple du Bernin.

Plan en famille: profitez d'un parcours sensationnel de 10 km le long de la rive du fleuve dans un train en bois tiré par une locomotive à vapeur au **Musée Basque du Chemin de Fer.** (Voir horaires).





IJh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
VALLÉE D'UROLA



LA GROTTE D'EKAİNBERRI A 25 minutes de l'hôtel

Dans la ville de **Zestoa**, vous trouverez **Ekainberri**, la réplique exacte de la grotte d'Ekain, un joyau de l'art paléolithique dont les peintures rupestres ont été déclarées site du patrimoine mondial.

La réplique est plus qu'une reproduction; l'éclairage, le son et la température créent



une véritable atmosphère (uniquement visites guidées sur réservation préalable).

Une belle façon de terminer la visite est de se promener jusqu'à l'embouchure de la grotte d'origine, située à 500 mètres.

Plan en famille: réservez votre billet pour certains ateliers d'archéologie expérimentale pour les enfants (réservation préalable).





GÉOPARK DE LA CÔTE BASQUE - LE FLYSCH

A 35 minutes de l'hôtel

Dans la ville côtière de **Zumaia**, vous pourrez voir un joyau naturel; **Les Falaises du Flysch**, déclaré Géoparc Mondial de l'UNESCO.

Un journal de plus de 60 millions d'années d'histoire de la terre écrit dans la pierre qui a servi à comprendre la raison de l'extinction des dinosaures

Vous pourrez profiter du Flysch depuis la mer grâce à une excursion guidée en bateau (réservation préalable) ou à pied le long d'un sentier facile qui part de l'Ermitage de San Telmo.



IJh^{***}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES

VALLÉE D'UROLA



Pour les amateurs de photographie : à marée basse vous pouvez vous promener le long des strates rocheuses et prendre des photos impressionnantes. Les couchers de soleil sont spectaculaires.



Une curiosité : c'est l'un des lieux où Peyredragon a pris vie dans la série Le Trône de Fer.

Plan actif : si vous aimez la randonnée, vous ne pouvez pas manquer **La route du Flysch**, qui relie les villes de Zumaia et Deba le long d'un impressionnant sentier de 14 km où vous profiterez des meilleures vues sur la falaise du Flysch, les forêts, les prairies et les fermes. A Deba vous pourrez prendre le train et en 20 minutes vous êtes de retour à Zumaia.

Notre recommandation gastronomique : si vous aimez le poulpe, vous êtes au bon endroit, car c'est l'un des principaux ingrédients de la cuisine traditionnelle de Zumaia.





Ijh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES



LA CÔTE GUIPUZCOAINE

GETARIA

ZARAUTZ

HONDARRIBIA

PASAI DONIBANE / PASAI SAN PEDRO

DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN



Jh^{***}

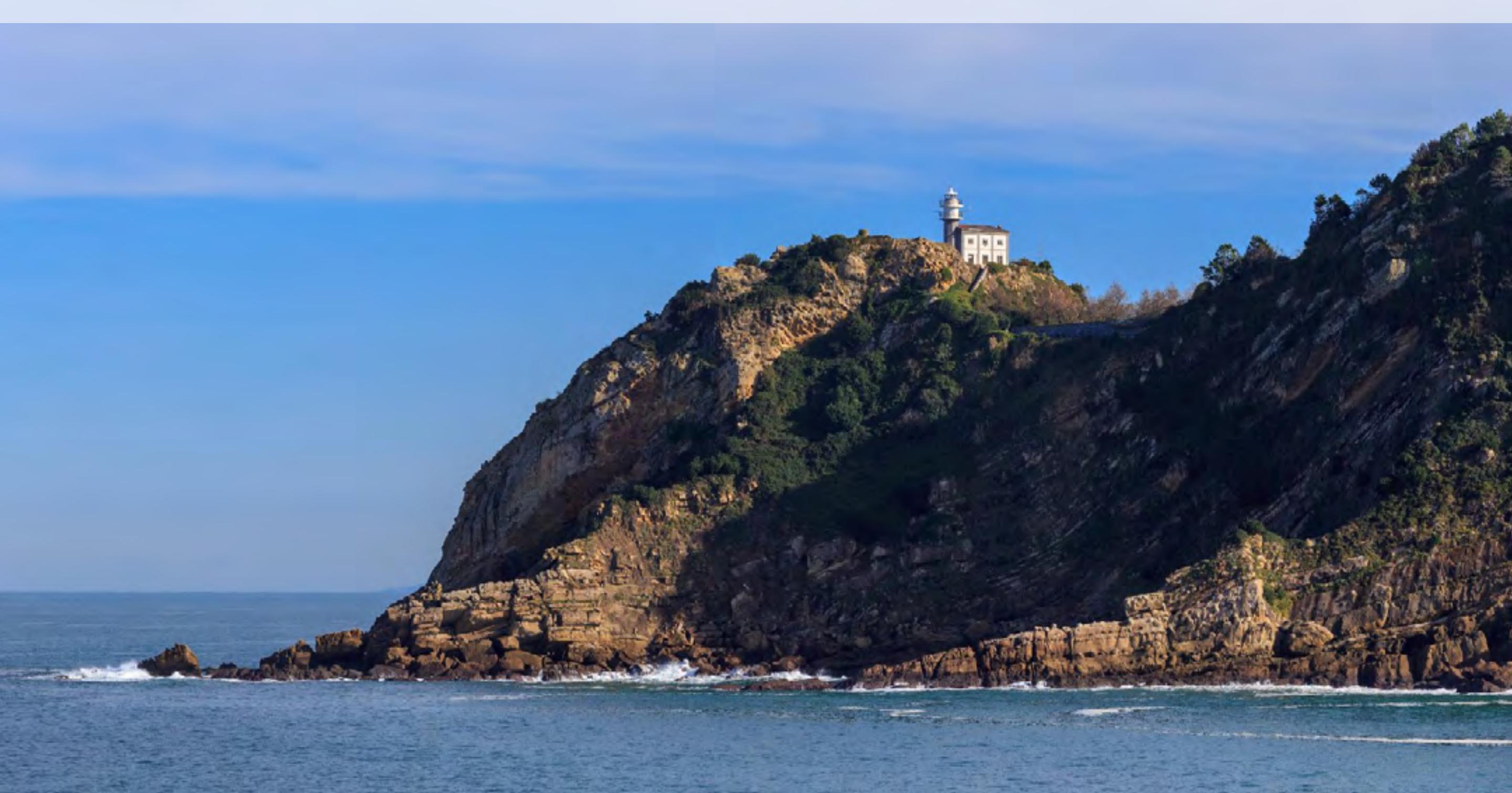
RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES

LA CÔTE GUIPUZCOAINE



GETARIA à 40 minutes de l'hôtel

Getaria est un petit village de pêcheurs charismatique, réputé pour ses restaurants de fruits de mer et de poisson et pour ses illustres fils : Juan Sebastián Elcano (le premier homme à avoir fait le tour du monde) et le couturier Cristóbal Balenciaga.



Promenez-vous dans les rues de la vieille ville, profitez de l'air iodé et de l'odeur succulente des poissons grillés, achetez de délicieuses conserves de poisson artisanales, visitez l'église gothique de San Salvador, flânez dans le port pour voir l'activité des bateaux de pêche, escaladez la petite montagne de San Antón (surnommée la souris de Getaria), et bien sûr dégustez un poisson grillé accompagné d'un verre de Txakoli, un vin blanc pétillant du Pays Basque.

Nous vous recommandons les restaurants : Elkano, Kaia et Txoko. (Réservation préalable indispensable).

Si vous avez le temps : visitez Le Musée Cristóbal Balenciaga, où vous pourrez voir une

IJh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES LA CÔTE GUIPUZCOAINE



collection exceptionnelle regroupant de nombreuses créations étonnantes du créateur.

Plan en famille : nous vous proposons de vivre une expérience différente dans la conserverie artisanale Maisor où vous pourrez apprendre à confectionner les authentiques anchois cantabriques et déguster les produits locaux (réservation préalable).

La visite d'une cave de Txakoli avec dégustation est aussi une expérience authentique (Réservation préalable).



IJh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
LA CÔTE GUIPUZCOAINE



ZARAUTZ à 40 minutes de l'hôtel

Zarautz possède l'une des plus longues plages de la côte cantabrique, mondialement connue pour le surf.

Bien qu'en hiver c'est une ville tranquille, en été elle devient l'une des destinations préférées de la côte tant pour sa plage que pour son atmosphère.

Profitez d'une journée à la plage, promenez-vous le long de la promenade de la plage



pleine de terrasses où vous pourrez prendre votre boisson préférée tout en regardant les surfeurs, visitez la vieille ville et profitez de ses places et tavernes pleines de délicieux "pintxos" (tapas basques).

Plan actifs :

- Profitez de la **promenade piétonne** de 4 km parallèle à la route côtière qui relie Zarautz et Getaria. Une promenade agréable sans dénivelé pour profiter de la brise marine. De plus, si vous vous sentez fatigué, vous pouvez choisir de revenir en bus.
- Découvrez les tours de guet utilisées par les anciens baleiniers sur **La route des Tours de**



guet entre Zarautz et Getaria. Un chemin de 7 km entre les vignobles de Txakoli et une impressionnante vue panoramique sur la côte. Le chemin commence par une pente jusqu'à l'Ermitage de Santa Bárbara, mais ensuite il devient plus facile et sans effort.

Plan en famille : réservez des cours de surf dispensés par des professionnels diplômés adaptés à tous les âges. (Réservation préalable).

Où verrez-vous le meilleur coucher de soleil ?

Sans aucun doute dans le mont **Talaimendi** (191 m) et de l'ancienne zone de chargement minéral de **Mollarri**, un îlot caché derrière le mont Talaimendi.



Vous pourrez y aller de deux manières : marchez jusqu'au bout de la plage, vous renconterez le mont Talaimendi. Si vous montez tous les escaliers, la récompense sera des vues incroyables.

En voiture, rendez-vous au Gran Camping Zarautz, situé au sommet de la montagne. Laissez la voiture au parking et suivez les panneaux indiquant Mollarri.

Près de Zarautz, dans la ville d'**Aia**, vous trouverez **Le Parc Naturel de Pagoeta**, dont le nom





vient de ses forêts de hêtres. Ici, vous pourrez vous promener tranquillement dans Le Grand Jardin Botanique ou grimper jusqu'à La Croix de Pagoeta.

Le sentier du **Jardin Botanique d'Iturraran** vous fera traverser une forêt avec plus de 6 000 plantes différentes du monde entier. Un trésor caché dans l'épaisseur des forêts impressionnantes qui l'entourent. C'est un plan parfait pour toute la famille.

Pour gravir **la Croix de Pagoeta** (676 m) il faut partir du parking situé au centre de la ville d'Aia, traverser la route en direction d'Asteasu et continuer le long du balisage blanc et jaune (PR GI-35) jusqu'à arriver à une piste. Ici, vous verrez un panneau indiquant Pagoeta.





HONDARRIBIA

A 40 minutes de l'hôtel

La ville fortifiée médiévale la mieux conservée de Gipuzkoa est une visite incontournable.

C'est un vrai plaisir de se promener dans les ruelles médiévales de la vieille ville, déclarée patrimoine historique et artistique et d'admirer les bâtiments historiques et les belles places.

Incontournable : visitez le quartier coloré de **La Marina** (au cœur de son quartier de pêcheurs) pour profiter de l'ambiance marine



et déguster les typiques « pintxos » (tapas basques) et plats de poisson.

Plan en famille : prenez un petit bateau et visitez la ville d'Hendaia dans la région basco-française. Les bateaux partent toutes les 15 minutes du Paseo Butrón et ne prennent que 7 minutes.

Plan actif: profitez de belles vues sur le parcours de 9 km depuis **Le Phare de Cabo de Higer** le long du GR qui longe la côte jusqu'à ce que vous preniez le détour qui mène au Sanctuaire de Guadalupe.





PASAI DONIBANE / PASAI SAN PEDRO

35 min de l'hôtel

La façon la plus confortable de visiter **Pasai Donibane** est de se diriger vers "Casco Histórico" et de continuer jusqu'à l'esplanade qui surplombe le port, de garer votre voiture et de marcher jusqu'à la vieille ville.

Pasai Donibane est une ville des pêcheurs au caractère bien trempé. Il n'a qu'une seule mais curieuse rue qui traverse tout le centre histo-



rique, avec des hauts et des bas, des passages sous les maisons et des coins cachés jusqu'à la Place Santiago, où vous trouverez la photo typique des maisons de pêcheurs colorées.

A ne pas manquer : marcher de la place Santiago vers la mer, en laissant l'église derrière, commence une belle et facile promenade d'environ 20 minutes qui vous mènera à l'embouchure du port où vous serez surpris par un paysage semblable à un fjord.



De cette même place, à l'embarcadère, vous pouvez prendre un petit bateau pour traverser jusqu'à Pasai San Pedro.

Pasai San Pedro était autrefois le principal port baleinier d'Europe, d'où partaient les grandes expéditions basques vers Terre-Neuve.



Ici, vous pourrez visiter la **Factoria Maritime Basque Albaola**, un musée où vous découvrirez l'histoire maritime basque et vous pourrez voir en direct comment est construite la réplique d'un baleinier du XV^e siècle appelé San Juan.





IJh^{***}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
LA CÔTE GUIPUZCOAINE



DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN à 30 minutes de l'hôtel

Il est facile de deviner pourquoi beaucoup la considèrent comme l'une des plus belles villes du monde.

Vous pourriez dire qu'il a tout pour plaire ; nature, plages, tradition, gastronomie, activité culturelle et une atmosphère fantastique.



Que peut-on faire à Donostia-San Sebastián?

- * Promenez-vous le long de la baie de La Concha jusqu'à « El peine del viento » d'Eduardo Chillida.
- * Prenez le funiculaire jusqu'au mont Igeldo pour profiter de la vue panoramique.
- * Promenez-vous dans les rues de la vieille ville et pratiquez l'une des coutumes les plus enracinées du peuple basque, "Ir de Pintxos" (manger des tapas basques). Vous trouverez des bouchées de haute cuisine les plus traditionnelles aux vraies miniatures. Les rues les plus connues sont le 31 août et Fermín Calbetón et certains des endroits que nous recommandons sont : Gandarias, Gambara, Zeruko, Urola, La cuchara del San Telmo. Indispensable : se renseigner sur les spécialités de chaque restaurant.



Jh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES

LA CÔTE GUIPUZCOAINE



- * Allez sur la place de la Constitución et regardez les balcons. Pourquoi sont-ils numérotés ? Autrefois les corridas avaient lieu sur la place... et les balcons servaient de loges ! Une curiosité : l'architecte de cette place est Pedro Manuel de Ugartemendia, le même architecte de notre hôtel et qui a participé à la reconstruction de Donostia-San Sebastian après avoir été incendié par les forces alliées en 1813.
- * Balade sur le port et visite de l'aquarium.
- * Détendez-vous au centre de thalassothérapie La Perla. Son circuit thalasso d'eau de mer avec accès direct à la plage est parfait.



IJh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES

LA CÔTE GUIPUZCOAINE



- * Profitez de l'ambiance jeune et surfeuse sur la plage de Zurriola.
- * Visitez le musée San Telmo.
- * Promenez-vous dans la ville et découvrez les bâtiments les plus emblématiques de la Belle Epoque.
- * Naviguez dans un petit bateau vers l'île de Santa Clara.
- * Achetez des produits locaux au marché de La Bretxa.
- * Escaladez la montagne d'Urgull et découvrez des lieux curieux tels que le "Cimetière des soldats anglais".



- * Incontournable : contempler les magnifiques couchers de soleil. Vous pouvez en profiter depuis différents points de la ville, mais nous l'aimons depuis la passerelle du nautique ou depuis la terrasse de l'Aquarium.
- * Assitez à un spectacle au théâtre Victoria Eugenia, écoutez de la musique live au festival de jazz et profitez du cinéma au festival du film de San Sebastián.



IJh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES



LE PAYS DU CIDRE

ASTIGARRAGA, HERNANI ET
USURBIL / MUSEE CHILLIDA

Un petit territoire où la culture, les coutumes et
l'histoire sont liées au cidre.



ASTIGARRAGA, HERNANI ET USURBIL / MUSÉE CHILLIDA

à 30 minutes de l'hôtel

La plupart des cidreries les plus importantes de Gipuzkoa sont concentrées dans ces localités.

La tradition populaire est de profiter de l'ambiance de la cidrerie en saison (de janvier à fin avril), mais certaines cidreries sont ouvertes toute l'année.

C'est une expérience que nous recommandons vivement.

La tradition de la cidrerie vient du rituel de dégustation du cidre qui sera choisi plus tard



pour être mis en bouteille. Le cidre se dégustait debout accompagné de quelques plats simples.

Aujourd'hui c'est devenu toute une carte composée d'omelette de cabillaud, cabillaud poêlé aux poivrons, côte de boeuf et fromage aux coings et aux noix.

Pendant le repas, une personne se charge d'ouvrir les différents "Kupelas" (tonneaux de cidre) et crie ¡Txotx ! pour inciter les convives à se lever de table et à déguster le cidre directement sorti du tonneau.

À **Astigarraga**, vous pouvez visiter **Le Musée du cidre Sagardoetxea**, où vous découvrirez tous les secrets du cidre.



Le **Musée Chillida-Leku** est situé dans la ville de **Hernani**, où vous pourrez admirer l'œuvre du sculpteur Eduardo Chillida.

Il est impressionnant de se promener dans les jardins et d'admirer les grandes sculptures ; un endroit parfait pour les amateurs de photographie.



Plan actif : **La voie verte du Leitzaran** débute dans la commune d'**Andoain**. C'était un chemin de fer minier mais aujourd'hui c'est un itinéraire de 22 km qui traverse de belles forêts et un paysage naturel incroyable. En chemin, vous traverserez de nombreux tunnels, ce qui le rend idéal pour les journées très chaudes. Il est parfait pour la marche ou le vélo.



IJh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES

LES HAUTES TERRES BASQUES

TOLOSA - MARCHÉ TRADITIONNEL

LARRAITZ - PARC
NATUREL D'ARALAR

MARCHE TRADITIONNEL D'ORDIZIA

SEGURA / ZERAIN

LA MINE D'ARDITURRI

FERME MUSÉE IGARTUBEITI

MONT HERNIO / ILLAUN / MENDIKUTE

OÑATI / SANCTUAIRE D'ARANTZAZU
/ GROTTE D'ARRIKUTZ



Ijh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
LES HAUTES TERRES BASQUES



TOLOSA - MARCHÉ TRADITIONNEL A 10 minutes de l'hôtel

Tolosa était une ville fortifiée très importante en tant que lieu de passage pour les voyageurs et route commerciale.

Visitez la vieille ville en entrant par l'ancienne porte que franchissaient les voyageurs en route vers la France ou la Castille et visitez “El



Tinglado", le marché traditionnel qui se tient tous les samedis depuis des siècles.

Au marché, vous aurez la possibilité d'acheter les meilleurs produits de la région directement auprès des agriculteurs ; Haricots de Tolosa, piments de Ibarra, fromage de Idiazabal, cidre, miel, pain bio...

Les bonbons de Tolosa sont bien connus. Vous pourrez acheter certains de ses desserts les





plus typiques tels que "Las tejas y cigarrillos" (tuiles et cigarettes) et "Xaxus".

Traversez le pont de Navarre pour prendre la photo la plus typique de Tolosa, visitez l'église de Santa María, promenez-vous dans les rues de la vieille ville et profitez de belles rues et places avec une bonne ambiance.

Pour les amateurs de viande : dégustez le célèbre côte de boeuf de Tolosa dans l'un de ses restaurants de grillades réputés. Nous vous recommandons les restaurants grill Casa Nicolás et Casa Julián.

Plan en famille: visitez **Topic, Le Musée de la Marionnette** de Tolosa.

Vous souhaitez assister à une partie de pelote basque ? Consultez le calendrier des activités de **Frontón Beotibar**.

Une curiosité : à l'intérieur du bar Frontón, à travers une petite fenêtre, vous verrez ce qui se passe à tout moment à Frontón Beotibar pendant que vous dégustez votre boisson préférée.



LARRAITZ - PARC NATUREL D'ARALAR

A 20 minutes de l'hôtel

Pour arriver au parc naturel, vous devez prendre la N-1 en direction Vitoria. Après quelques minutes, prendre la sortie 431 près le village Alegia et continuer sur la route GI 2133 en direction Amezketa puis Abaltzizketa pour rejoindre **Larraitz**.

Laissez votre voiture au parking près de l'ermitage. Vous êtes dans l'une des entrées principales du **Parc Naturel d'Aralar**.



IJH^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES

LES HAUTES TERRES BASQUES



Vous profiterez d'un environnement naturel magnifique et d'une vue fantastique sur la montagne Txindoki.

Le parc propose toutes sortes d'activités liées à la nature; une promenade facile le long d'un sentier pour les personnes à mobilité réduite ou grimper au sommet de la **montagne Txindoki** (1331 m).



Nous vous recommandons : de profiter des environs, de vous promener et de prendre le « Hamaiketako » (un goûter en milieu de matinée) dans l'un des restaurants ou aires de pique-nique que vous trouverez.

Le « hamaiketako » le plus typique est : Salda (bouillon de viande traditionnel), txistorra (saucisse basque) ou viande cuite.

Plan en famille : tout près du parking et en pleine nature, vous trouverez **Txindokiko Itzala**. Un parc d'aventure avec des tyroliennes entre les arbres où vous pourrez faire des activités guidées par des moniteurs adaptés à différents âges. (Réservation préalable).





IJh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
LES HAUTES TERRES BASQUES



MARCHE TRADITIONNEL D'ORDIZIA

A 20 minutes de l'hôtel

Si vous ne pouvez pas visiter le marché de Tolosa le samedi, le mercredi vous avez une autre occasion de visiter un marché traditionnel.

Le **marché d'Ordizia** se tient tous les mercredis depuis le XI-XIIème siècle.

Vous pourrez vivre une ambiance authentique et acheter des produits locaux.



Ijh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
LES HAUTES TERRES BASQUES



SEGURA / ZERAIN

A 25 minutes de l'hôtel

Segura est un village calme et charmant dont la vieille ville médiévale est très bien conservée. Dans la vieille ville, vous pourrez encore deviner où se situait l'ancienne muraille ou l'importance de sa rue principale, empruntée par les marchands et les pèlerins.

Nous vous recommandons de vous promener dans les rues et les places et de profiter des palais et des manoirs.

Incontournable : rendez-vous à l'office de tourisme, situé dans **La Maison Arrixarra**, l'un des plus anciens édifices médiévaux de construction urbaine du Pays Basque.



Pour se rendre au village de **Zerain**, il faut quitter la route principale et gravir une colline.

C'est un petit village de tradition minière qui propose plusieurs activités pour en apprendre un peu plus sur l'histoire et les coutumes basques. Vous aurez de belles vues sur la montagne **Aizkorri** (1528 m).

Nous vous recommandons de visiter l'office du tourisme, où ils vous informeront sur les différentes activités selon la période de l'année, comme la visite des **Terres de Fer et des Mines d'Aizpea**.



Plan actif : près du village de Segura, à **Zegama**, vous pourrez profiter d'un chemin qui vous mènera au **Tunnel de San Adrián** (partie du chemin de Saint-Jacques à travers la route intérieure).

Garez la voiture au parking de San Adrián et montez jusqu'au refuge de montagne. Du refuge, vous verrez clairement la direction du tunnel. Le tunnel traverse une montagne de roche et à l'intérieur vous trouverez le petit Ermitage de San Adrián. Un lieu plein de symbolisme, depuis l'époque médiévale c'était une forteresse et une auberge où les pèlerins se reposaient le long du chemin, se nourrissaient ou changeaient de chevaux épuisés.

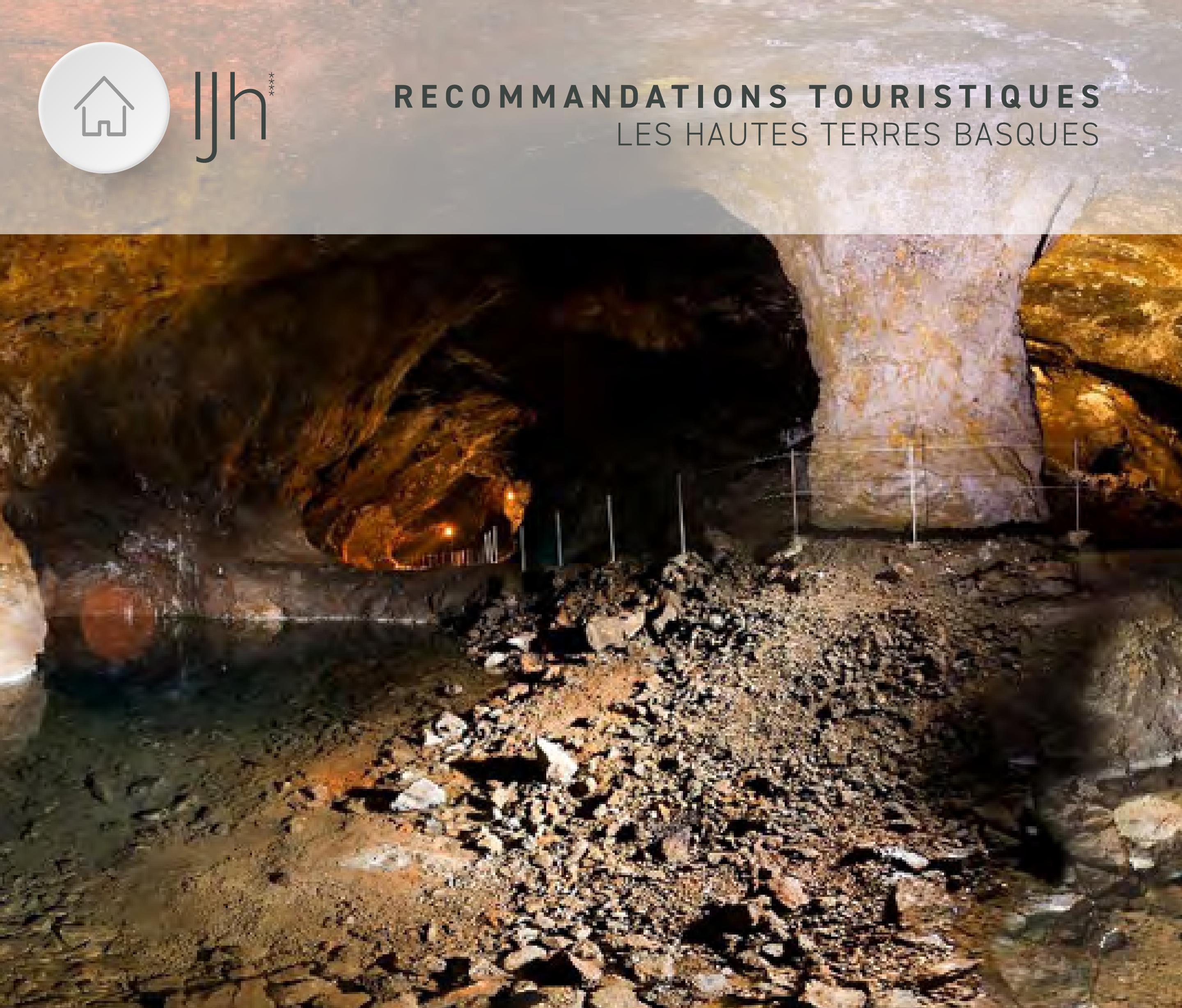
Une fois que vous traversez le tunnel, vous trouverez un cadre spectaculaire et l'ancienne route médiévale utilisée par les pèlerins et les marchands.





IJh^{***}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
LES HAUTES TERRES BASQUES



LA MINE D'ARDITURRI

A 40 minutes de l'hôtel

Dans le village d'**Oiartzun**, à l'une des entrées du **Parc Naturel d'Aiako Harria**, vous trouverez **La mine Arditurri**.

A travers une visite guidée (réservation préalable) vous pourrez contempler l'une des rares galeries minières exploitées depuis 2000 ans sans interruption (depuis avant l'arrivée de l'Empire romain).



À l'intérieur de la galerie, vous vivrez une atmosphère magique, où l'éclairage et le son vous feront voyager dans les différentes périodes de l'histoire de ces galeries.

Vous découvrirez d'anciens quais de chargement de minéraux, des puits, des veines minérales ou encore un impressionnant paysage de lacs souterrains...

Plan actif : balade le long de **La Voie Verte Arditurri**. Un sentier de 12 km exclusif pour piétons et cyclistes qui traverse la ville d'Oiartzun et longe l'ancienne voie ferrée qui reliait les mines d'Arditurri au port de Pasaia.





IJh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
LES HAUTES TERRES BASQUES



FERME MUSÉE IGARTUBEITI

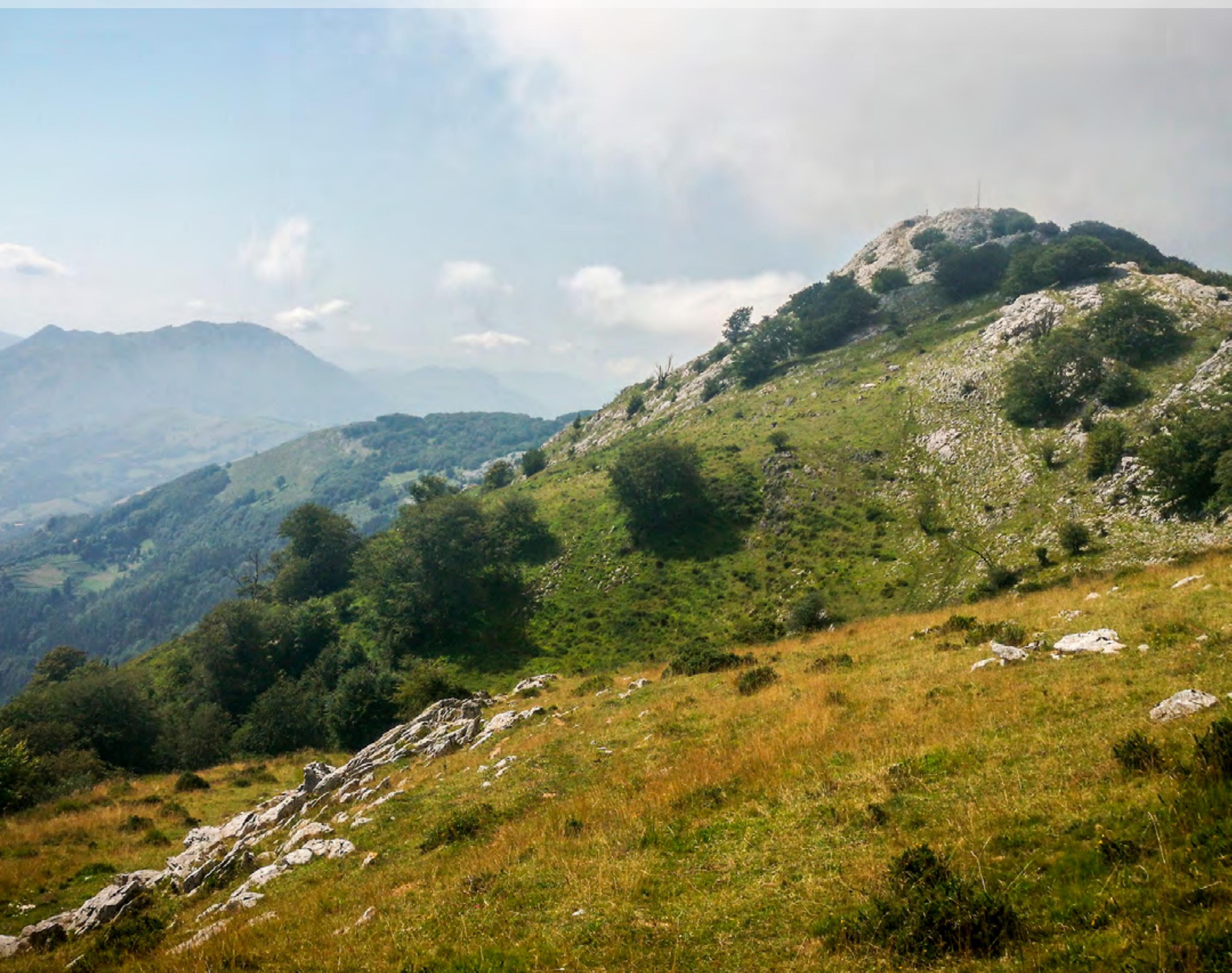
A 20 minutes de l'hôtel

Situé dans le village d'**Ezkio**, vous trouverez Le **Musée de la ferme Igartubeiti**.

Une des fermes les plus intéressantes du pays basque par son architecture en bois des XVI^e et XVII^e siècles et avec un ancien grand pressoir à cidre à l'intérieur qui fonctionne parfaitement.

À l'intérieur de la ferme est recréée la vraie vie d'une ferme basque d'il y a quatre siècles, avec des luminaires, des meubles et des outils originaux...

Nous vous conseillons : visiter le musée en visite guidée (réservation préalable).



MONT HERNIO / ILLAUN / MENDIKUTE

Depuis l'hôtel

En sortant de notre hôtel, vous pourrez profiter des sentiers qui vous mèneront à la découverte de cette belle vallée.

Vous pouvez monter au sommet de la montagne **Hernio** (1078 mètres) en un aller-retour d'environ 3h 40m ou faire une petite promenade dans les environs pour profiter de la nature.



Fortement recommandé : tous les dimanches de septembre à Zelatun (une esplanade avant le sommet) des pèlerinages traditionnels avec musique et danses ont lieu.

Au même endroit, dans les anciennes cabanes des bergers, se trouvent désormais deux restaurants de montagne proposant des pintxos (tapas basques) et une cuisine traditionnelle où vous pourrez vous reposer et vous ressourcer avant de poursuivre votre chemin.

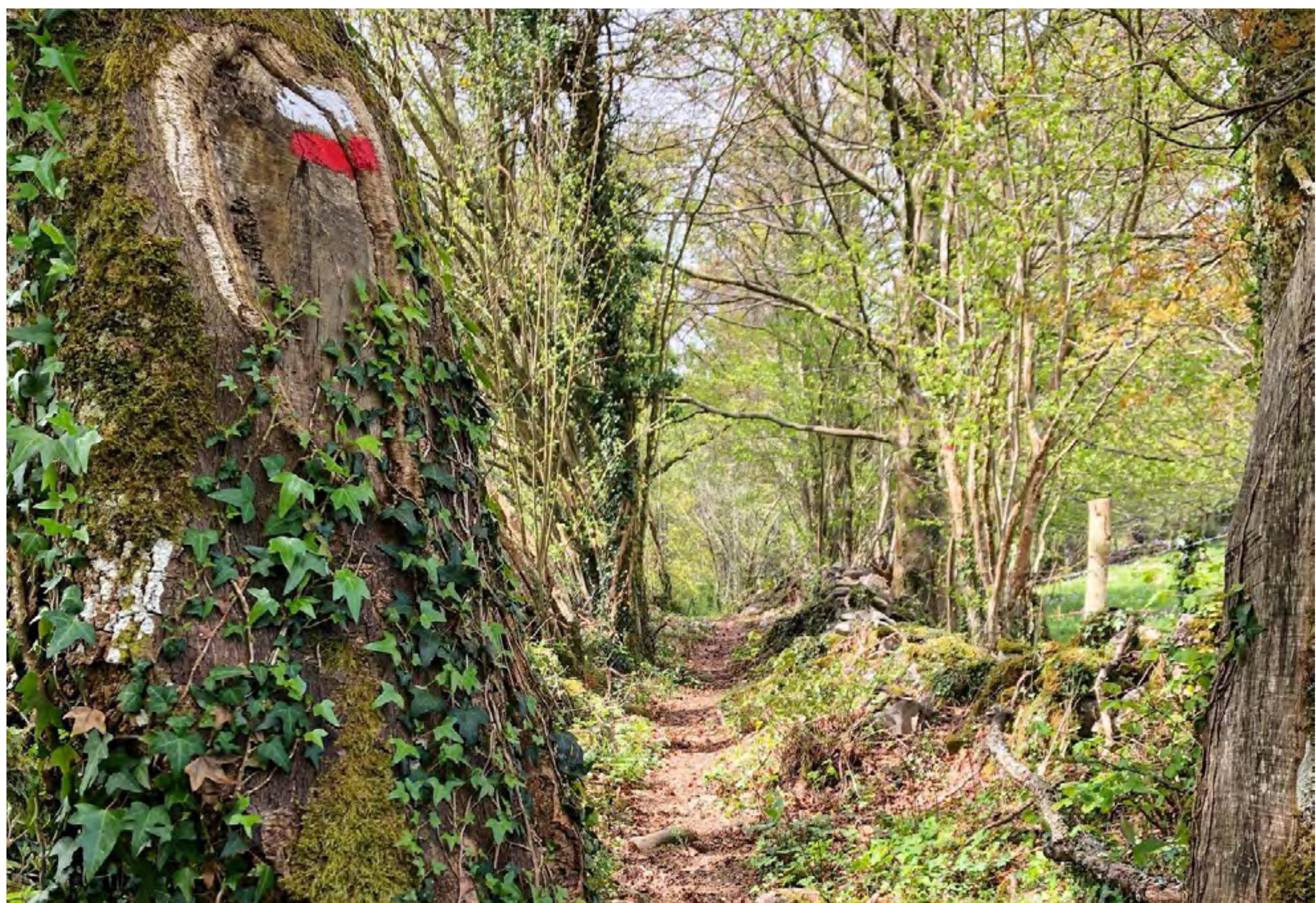


Autres plans actifs : en plus de la montagne Hernio, depuis l'hôtel, vous pouvez parcourir d'autres sentiers plus faciles et qui vous prendront moins de temps pour atteindre le sommet.

À 1 heure de marche de l'hôtel, vous pourrez profiter de belles vues depuis le sommet de la montagne Illaun ou de la montagne **Mendikute**.

Comment y aller? Visitez notre compte instagram et vous trouverez les instructions pour vous rendre aux montagnes.

Bien sûr, à la réception, nous serons heureux de vous aider.





Ijh^{***}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
LES HAUTES TERRES BASQUES



OÑATI / SANCTUAIRE D'ARANTZAZU / GROTTE D'ARRIKUTZ

A 35/40 minutes de l'hôtel

Oñati était la terre des seigneurs et des comtes et cela se reflète clairement lorsque vous contemplez sa vieille ville.

Promenez-vous dans les rues pour découvrir d'impressionnantes palais, églises et maisons-tours, entrez à l'intérieur de l'Université de Sancti Spiritus pour contempler le cloître et le retable, visitez l'église San Miguel du XVe



siècle ou profitez de l'atmosphère sur une terrasse de la place Los fueros.

À 9 km d'Oñati, vous trouverez **Le Sanctuaire d'Arantzazu**.

Un bâtiment qui surprend, tant par son emplacement (il semble suspendu à une falaise) que par son style architectural moderne, représentant de l'art basque contemporain.

Sa façade particulière attire l'attention, mais il ne faut pas manquer de visiter son intérieur où l'on peut admirer son imposant retable principal, les vitraux ou la crypte.

En plus de la basilique, vous pourrez profiter d'un environnement naturel impressionnant sous le flanc de la montagne **Aizkorri**, où



vous pourrez vous promener et profiter de la nature.

Toujours dans la région, il existe plusieurs propositions de restaurants et de tavernes où vous pourrez faire une pause.

Plan actif : ascension du mont Aizkorri (1 528 m). C'est l'une des plus hautes montagnes du Pays Basque. Du sommet vous aurez une vue exceptionnelle.

Dans le village d'Oñati, vous trouverez **La Grotte d'Arrikutz**.

Grâce à une visite guidée de 60 minutes et grâce à une passerelle de 500 mètres, vous





pourrez découvrir cette merveille géologique située à l'intérieur de la chaîne de montagnes d'Aizkorri. (Réservation préalable).

Une grotte sculptée par l'eau dans la roche au cours des siècles, avec des phénomènes spectaculaires comme une rivière souterraine et des galeries ornées de gigantesques stalactites.

Cette grotte est également spéciale pour les découvertes d'animaux préhistoriques, tels que les pistes de rhinocéros laineux, les hyènes des cavernes et les ours des cavernes. Bien que la découverte la plus importante soit le squelette complet d'un lion des cavernes.

Plan en famille : près d'**Oñati**, dans le village d'Aretxabaleta, vous trouverez **Le Réservoir d'eau d'Urkulu**.

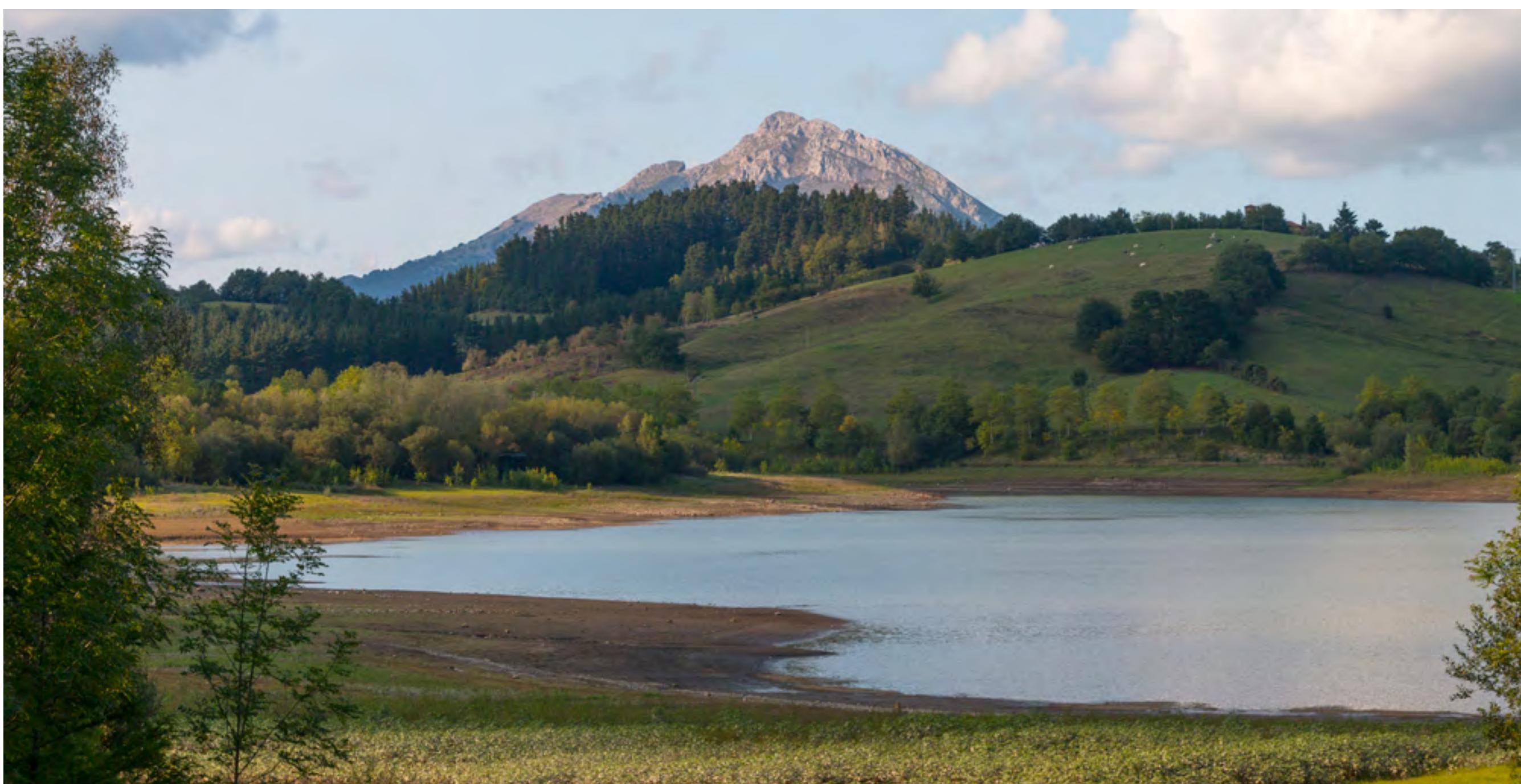




Un endroit très calme entouré de montagnes et de forêts où vous pourrez vous promener sur tout le périmètre du réservoir (6,4 km – 1h30 de marche).

Il n'a pas de pente et est bien pavé, il convient donc à toute la famille. Il dispose d'une piste cyclable et de plusieurs plates-formes pour l'observation des oiseaux.

Notre recommandation : ne garez pas votre voiture immédiatement lorsque vous atteignez le réservoir d'eau, continuez le long de la route parallèle au réservoir jusqu'à ce que vous atteigniez une zone avec un parking désigné et commencez à marcher dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.





Ijh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES

DÉCOUVREZ LE PAYS BASQUE

BILBAO

RÉSERVE NATURELLE D'URDAIBAI /
SAN JUAN DE GAZTELUGATXE

SAINT JEAN DE LUZ / BIARRITZ

SARA, AINHOA & EZPELETA

ZUGARRAMURDI,
LA GROTTE DES SORCIÈRES

VITORIA

LAGUARDIA / CAVES À VIN



Jh^{***}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
DÉCOUVREZ LE PAYS BASQUE



BILBAO

A 1h15 de l'hôtel

Bilbao était une ville grise dédiée à l'industrie, mais aujourd'hui c'est une ville cosmopolite avec beaucoup d'activité culturelle.

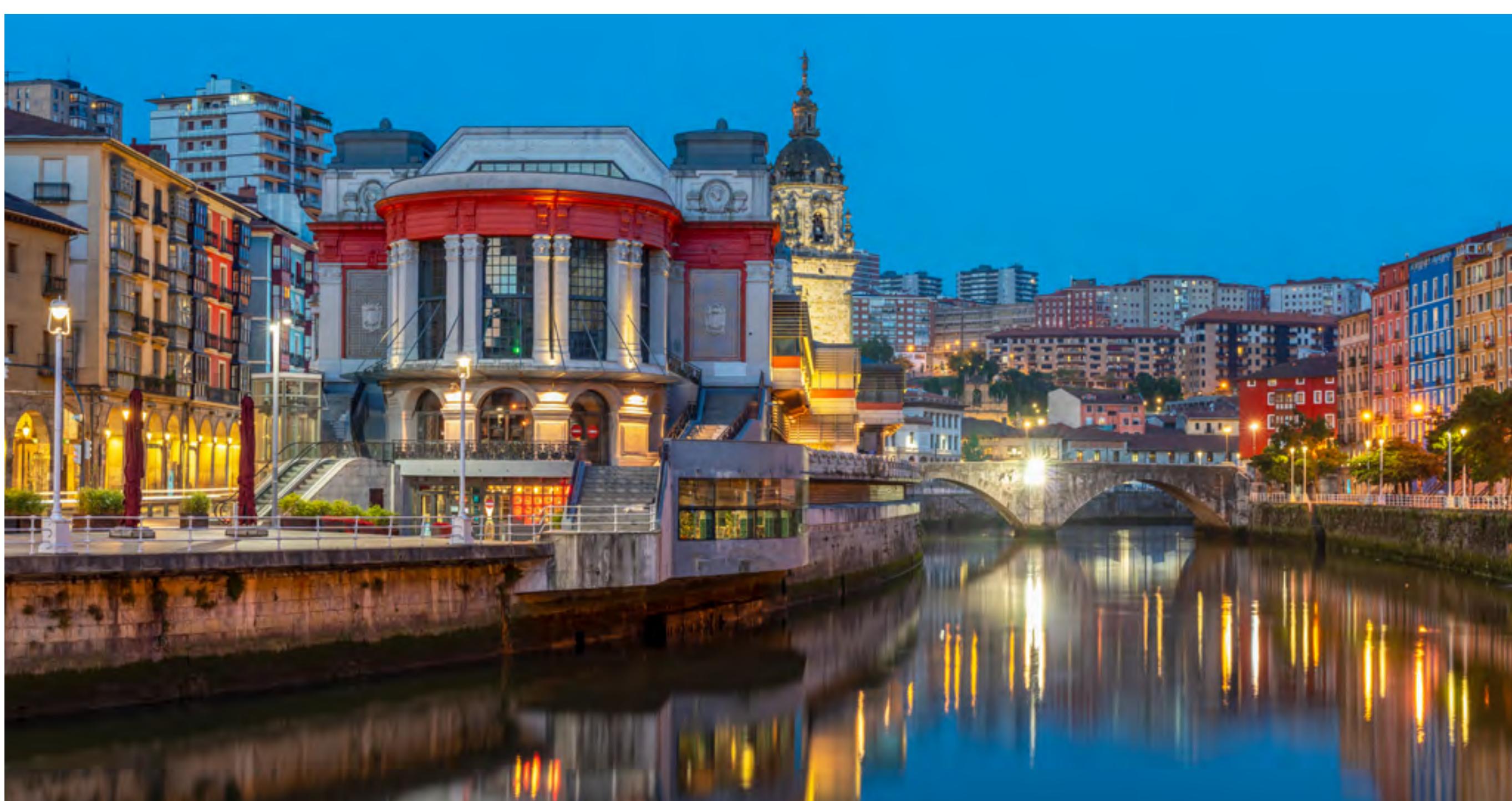
Nous vous recommandons de visiter Le Musée Guggenheim, de vous promener dans "Las sie-te calles" de la vieille ville et de goûter aux délicieux pintxos (tapas basques), d'entrer dans la Cathédrale gothique de Santiago, de profi-



ter de l'atmosphère de la place "Plaza Nueva" et du marché de "La Rivera", promenez-vous dans Le Parc Doña Casilda et visitez Le Musée des Beaux-arts de Bilbao, profitez du coucher de soleil le long de la promenade de l'estuaire ou prenez le funiculaire jusqu'au point de vue d'Artxanda pour avoir les meilleures vues de Bilbao.

Notre recommandation : il est très pratique de visiter la ville en utilisant le tram, car il a des arrêts aux points les plus touristiques de la ville.

Plan en famille : visitez la ville confortablement depuis un bateau naviguant le long de l'estuaire avec des parcours d'1h ou 2h. Ces bateaux partent de la jetée de Pío Baroja





Ijh^{***}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
DÉCOUVREZ LE PAYS BASQUE



RÉSERVE NATURELLE D'URDAIBAI / SAN JUAN DE GAZTELUGATXE

A 1h30 de l'hôtel

La réserve d'Urdaibai est composée d'une série d'écosystèmes, comprenant des plages, des falaises et des maeshes ainsi que des forêts et des prairies plus à l'intérieur des terres.



IJh^{**}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
DÉCOUVREZ LE PAYS BASQUE



Ici vous trouverez les marais les plus importants du Pays Basque ; abrite des milliers d'oiseaux.

Promenez-vous le long de la plage de **Laida** et profitez de la vue magnifique ou visitez les villes côtières d'**Elantxobe**, **Ea** ou **Lekeitio**.

Plan actif : réservez une excursion en kayak dans le marais pour profiter de l'observation des oiseaux migrateurs.

Dans le village de **Bermeo**, vous trouverez **San Juan de Gaztelugatxe**, l'une des enclaves les plus célèbres de la côte basque.



Montez les 241 marches qui mènent au sommet de cet îlot car cela en vaut la peine. Une fois que vous atteignez l'ermitage, le paysage est extraordinairement beau. N'oubliez pas de sonner la cloche et de faire un vœu.

Une curiosité : il est devenu célèbre pour être Peyredragon dans la série Le Trône de Fer.

Notre conseil : admirez le coucher de soleil depuis **Le Cap Matxitxako**, à mi-chemin entre San Juan de Gaztelugatxe et Bermeo. L'accès est très bon, il est pratiquement accessible en voiture et vous profiterez d'une vue très différente et curieuse de San Juan de Gaztelugatxe.





IJh^{***}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
DÉCOUVREZ LE PAYS BASQUE



SAINT JEAN DE LUZ / BIARRITZ

A 50 minutes de l'hôtel

San Juan de Luz San Juan de Luz est l'une des villes les plus belles et les plus visitées de la côte basco-française, avec ses maisons blanches typiques aux volets colorés.

Nous vous recommandons de vous promener le long du port et de la promenade le long de la plage, de vous promener dans les rues piétonnes du centre historique et d'en profiter pour acheter des produits typiques de la région dans la rue Gambetta, visiter l'église San Juan Bautista et vous reposer sur une terrasse de la place Louis XIV.



A ne pas manquer : déguster les délicieux Macarons de la Maison Adam, confectionnés quotidiennement selon la recette familiale depuis plus de trois siècles, et visiter le marché des Halles, ouvert tous les jours de 7h00 à 13h00. Si vous aimez le fromage, vous ne pouvez pas manquer cette opportunité.

Biarritz était une station balnéaire de la bourgeoisie européenne, c'est pourquoi la ville conserve l'esprit romantique de la Belle Époque.

En plus d'avoir une architecture historique importante, pleine de villas impériales et de grands palais du XIXe siècle, elle se distingue par sa beauté naturelle, avec ses magnifiques points de vue sur la mer.

Aujourd'hui, cette ville élégante continue d'être l'une des villes d'été préférées.



Profitez de la plage avec ses cabines de plage typiques aux rayures de colorées, promenez-vous le long de la promenade et admirez certains de ses grands bâtiments tels que le casino de style art déco.

Tout près du casino, vous trouverez le Rocher du Basta, un beau rocher relié à la côte par une passerelle avec de belles vues.

Dégustez un délicieux poisson dans le port des pêcheurs et traversez le pont "Rocher de la Vierge" construit par Gustave Eiffel. De là, vous pourrez admirer une magnifique vue panoramique, la plage d'un côté et toute la côte basque jusqu'aux Pyrénées de l'autre.

Profitez de la bonne ambiance de la rue des Halles, où vous trouverez des bars et restau-



rants avec terrasses pour grignoter et boire votre boisson préférée. N'oubliez pas de visiter le marché et de déguster les huîtres, un produit très typique.

Flânez dans les rues commerçantes les plus célèbres telles que la rue Mazagran et la rue Gambetta et profitez-en pour faire du shopping.

Plan en famille : voir les lions de mer au Musée de l'Océan.

Si vous aimez les sucreries : il est indispensable de goûter un délicieux gâteau à la Pâtisserie Miremont, l'une des plus anciennes bâties de la ville et lieu de prédilection pour prendre le thé des rois et reines qui visitaient Biarritz.





Ijh^{***}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
DÉCOUVREZ LE PAYS BASQUE



SARA, AINHOA & EZPELETA

A 1h20 de l'hôtel

Ce sont sans aucun doute les villes les plus photogéniques de l'intérieur de la région basco-française.

Ce sont de petites villes très calmes dont les rues semblent des peintures, avec leurs maisons blanches caractéristiques aux volets colorés, leurs petites églises et leurs typiques terrains de pelote basque.

Nous vous recommandons : dans le village d'Ezpeleta, visitez l'église San Esteban, un temple en forme de forteresse considéré comme l'un des plus beaux de la région basco-française.



IJh^{***}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
DÉCOUVREZ LE PAYS BASQUE



ZUGARRAMURDI, LA GROTTE DES SORCIÈRES

A 1h30 de l'hôtel

Très proche du village de **Zugarramurdi**, vous trouverez ces grottes préhistoriques, situées dans un magnifique environnement naturel ; la végétation, les murmures de l'eau, l'écho des murs... donne à ce lieu une atmosphère magique et mystérieuse.

Lorsque vous visiterez cette grotte, vous comprendrez pourquoi ce lieu a été choisi pour la célébration d'anciens rites païens.



Le nom de la **grotte des sorcières** vient du processus historique au cours duquel la Sainte Inquisition a brûlé vifs des personnes accusées de sorcellerie. Si ce thème vous intéresse, nous vous recommandons de visiter le **Musée des sorcières**.

Si vous avez le temps : près de Zugarramurdi, vous pourrez visiter le village d'**Elizondo**, l'un des villages les plus authentiques et charmants de Navarre.



IJh^{**}**RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES**
DÉCOUVREZ LE PAYS BASQUE

VITORIA A 1 h de l'hôtel

Vitoria est une ville conviviale et confortable qui se distingue par ses nombreux espaces verts.

Son vieux quartier, appelé "L'Amande" en raison de sa forme ovale, est l'un des plus emblématiques du Pays Basque, car il conserve intact une grande partie de son tracé médiéval.

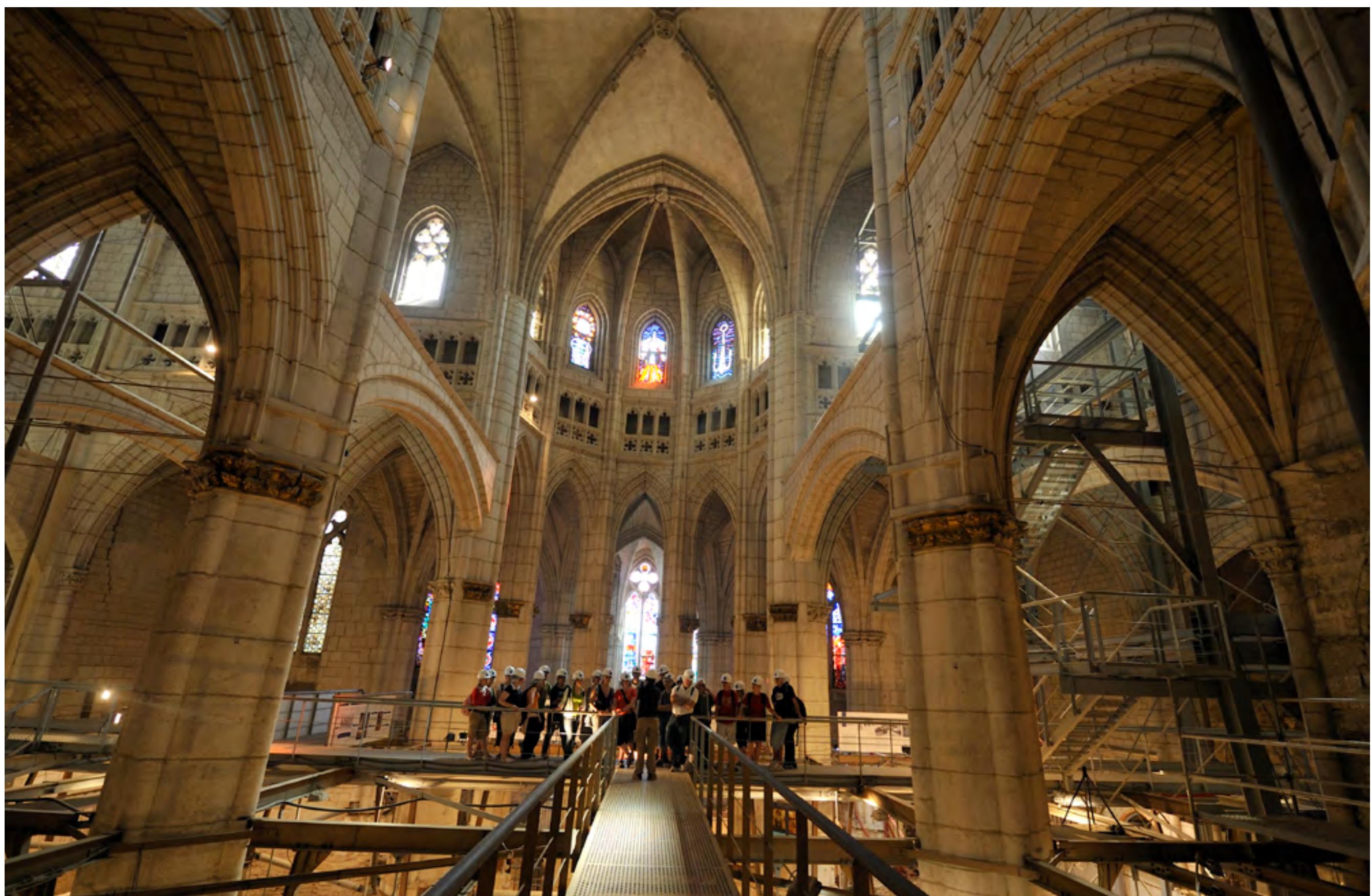
Promenez-vous dans les rues pleines de bâtiments historiques et visitez de belles places telles que "La Virgen Blanca", dégustez des



pintxos dans la rue Cuchillería et faites une pause dans le parc La Florida, inspiré des jardins romantiques français.

Fortement recommandé : faites une visite guidée des travaux de restauration de la **Cathédrale Santa María**, qui a servi de source d'inspiration à l'écrivain Ken Follett dans son livre « Un monde sans fin ». (Réservation préalable).

Une curiosité : si vous aimez l'art urbain, vous ne pouvez pas manquer **La Route des peintures murales**, avec des peintures urbaines dispersées dans les rues du centre historique et du quartier de Zaramaga.





Ijh^{***}

RECOMMANDATIONS TOURISTIQUES
DÉCOUVREZ LE PAYS BASQUE



LAGUARDIA / CAVES À VIN A 1h40 de l'hôtel

Cette belle ville fortifiée conserve ses origines médiévales intactes avec des rues pleines de splendides bâtiments.

Le vin est le produit qui a marqué la vie et l'histoire de cette ville qui regorge de tunnels et de caves sous-terraines.

Contemplez le portique polychrome de l'église **Santa María de los Reyes** ; une vraie merveille.



Nous recommandons: près de Laguardia, à **Elvillar**, visitez le Dolmen "**La Chabola de La Hechicera**", un monument mégalithique très intéressant en raison de sa taille et de sa parfaite conservation.

Indispensable : visitez l'un de ses nombreux caves réputés tels que : Ysios, El Fabulista, Solar de Samaniego, Marqués de Riscal, etc... (réservation préalable).





Photographies page 4, 5, 9, 12, 13, 14, 15, 17, 23, 26, 27, 28, 30, 42, 46, 53, 60, 61, 70, 72:
images.basquetour.eus

Page 6: museoa.euskotren.eus

Page 7, 31, 32, 34, 44, 58, 71: CC BY-3.0-ES 2012/
EJ-GV/Irekia-Gobierno Vasco/Mikel Arrazola

Page 8: ekainberri.eus

Page 14: oarsoaldea.eus

Page 18, 20: turismozarautz.eus

Page 25: albaola.com

Page 33: sagardoarenlurraldea.eus

Page 41: txindokikoitzala.com

Page 43: Segurako Turismo Bulegoa

Page 47: oarsoaldeaturismo.eus

Page 48: CC BY-3.0-ES 2012/EJ-GV/Irekia-
Gobierno Vasco/Jose R. Varela Balenciaga

Page 52: Oñati Turismoa

Page 64: by Saul Mercado on Unsplash

Page 65: by Toa Heftiba on Unsplash

Page 66: by DAT VO on Unsplash

Page 68: visitnavarra.es

ijh***